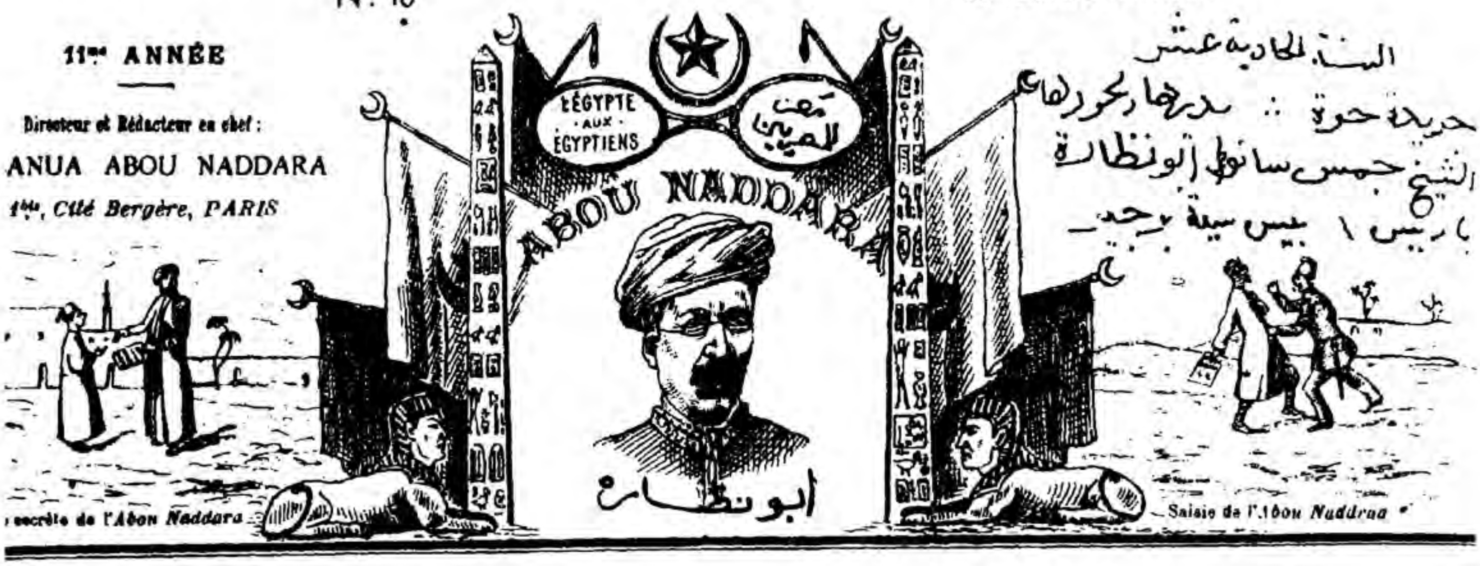
N°. 10
23 OCTOBRE 1887
11me ANNÉE
Directeur et Rédacteur en chef :
ANUA ABOU NADDARA
1ter, Cité Bergère, PARIS
السنة الحادية عشر
جريدة حرة :: مديرها ومحررها
الشيخ جمس سانوا ابو نظارة
باريس ١ بيس سيتة برجير



عدد ١٠ - باريس في ٢٣ اوكتوبر سنة ١٨٨٧
وردت لنا هذه الرساله بالانكليزى من لندن .

فساد السمكه من راسها

ايها حل المفسد افسد الارض وسكانها. واشد الناس فساداً الانكليز. وقد عم فسادهم البرين والبحرين. وما هذا الكلام نشغشفه بل كلام جد مسنود الي اعمال الانكليز انفسهم. فقد دب فسادهم فى الجنديه والماليه والسياسه اما فسادهم فى الجنديه فظاهر مما فعله القبطان هيوز هالت من الضباط فى جندية الانكليز وعضو من اعضاء البرلمنت بلندن . فهذا اللئيم قد تزوج مرتين وزوجته الثانيه فى قيد الحياة وله من المراتين اولاد وعمره نحو خمسين سنه فقد سولت له نفسه الخبيثه ان يفسد بكارة المرتبيه فى بيته من نعومة ظفرها وكان ابوها قد خلف لها مالاً وافراً. فاحتال عليها وخدعها بان توصى له بذلك المال بعد موتها وعمرها الان لا يتجاوز سن ٢٢. ثم لما فشى امره و درت زوجته بفعله القبيح ودري اخو الابنة بما فعله ابوه باخته اغتاظ غيظاً شديداً واراد اخو الابنة ان ينتقم منه فقال له القبطان القبيح الوقيح ما لي و لك وزوجتى انى فى الغد اهرب بالابنة وادع امراتى ان تشتكى عليّ وتطلب طلاقى منها فانا اطلقها واتزوج باختك . ومن شدة لوم هذا الخبيث انه لما دري الناس بما بينه وبين بنته من الفساد رصدها ذات ليله اخو الابنة و بعض اصحابه حتى دخلا الى غرفة الرقاد خفيه وفى اثناء ذلك هجم اخو الابنة واصحابه على الغرفه ووجدوا القبطان راقداً مع ابنته فى فراش واحد . فلما لاموه على فعله القبيح ما اختشى ولا خجل من نفسه بل القى ثقل الذنب على بنته المسكينه . وقال هى الطفتنى واقنعتنى بان افسد بكارتها . وقد نشرت تفاصيل ذلك جرائد الانكليز . ولا سيما غازيطة البال مال المشهوره فقد نشرت مقالات طويله فى تفصيل قبايح القبطان المذكور . واما فساد الانكليز فى الماليه فظاهر ايضا مما فعلوه بمصر فانهم منذ دخلوا مصر بحجة الاصلاح ما تركوا فيها ادارة جيده الا افسدوها . فهذه الداير السنيه التى اراضيها احسن اراضى مصر فقد نقصت مداخيلها فى هذه السنه مايه وخمسين الف جنيه . وزادت نفقة العساكر هذه السنه بمايتين الف جنيه . ومن سوء وجههم القبيح فاض النيل هذا العام فيضاناً فاحشاً واتلف الاراضى واغلالها . وما كفاهم ذلك بل يحاولون ان يزيدوا الطين بله و يضاعفوا ديون مصر باقناع الخديو باتخاذ قرض جديد حتى يتنعموا بغايدته ويتركوا الفلاح يهلك بدنه فى فلاحة الارض ويفى ديونهم

وديون الخديو ∴ هذه مصركم يا مصريون . وهذا هو الاصلاح الذي اجلبه عليكم الانكليز منذ ضربوا اسكندريه وخربوا واحرقوا افخر منازلها . ولا حاجة بان نطيل الشرح عليكم . والسلام على من اتبع الهدى

في ٢٠ اوكتوبر . بتريك

الارلاندي

تلغرافاتنا الخصوصيه المصريه

اعلنت سردارية الجيوش المصريه بان ستبدل الالفاظ العربيه في التعليمات العسكريه بالالفاظ الانكليزيه — في ١٥ اوكتوبر ——

(بناءً على هذا التلغراف ورد لابي نظاره تلغراف سري) صدر امر ملكة الانكليز الى توفيق الاول خديو مصر بتطليق حريمه المسلمين ترك وعرب واستبدالهم بانكليز من اشراقات البرنس اوف هلس ولي العهد البريطاني …… ،

(غيره سري) سيكتب كتابه توفيق على بنت جون بول وهي ميس لوسي بوسي هانم ام شعر اصفر وعين زرقا وخد احمر …… ،

(غيره بالشيفره) ميس لوسي پوسي هانم بنت جون بول دخلت ليلة امس على توفيق واخذت وشه وحضر الصباحيه امراء الانكليز ونساهم وبناتهم وهنوا العريس الاهبل والعروس الحمرا …… ،

(غيره) مياه النيل طغت كما طغى توفيق وقومه ∴

(غيره) زهقت بر مصر من عمايل الانكليز فطلبت تغرق نفسها بمياه النيل

(غيره من سراية عابدين) اسيادنا الانكليز اغتنموا الفرصه بحجة غرق النيل للنهب والسلب بواسطة تقاوية الجسور الذي مع كلما بذلوه (على قول الاهرام) المديريون والمهندسون الانكليز من الجهد والهمه صار النيل مغرق مبالغ من الاراضي ولا يوجد مديريه الا وصار بها جملة قطوعات فهذا كله مما يسر الانكليز اذ كل خراب بر مصر به نفع لهم ……

ميرزا احمد خان مؤيد الملك

قال ابو نظاره ∴ قد ساقتني الصدف الى اعظم التحف بزيارة صاحب السعاده ميرزا احمد خان مؤيد الملك الذي ساح هذا العام في اوروبا بقصد النزهه والفرجه والاطلاع على عوايد اهل الغرب وتقدمهم ونجاحهم في العلوم وقد اخبرت انه مضى لجنابه مدة شهور وهو قاطن بمدينة باريس لتوطين صحته فرايت منه الاقبال والقبول الذى اخذ بمجامع فوادي واوقع في قلبي الالفه له وذلك ما هو الا من رقيق مسامرته ودقيق معانيه حتى صرت اتردد عليه ومايزداد الا اقبالاً عليّ ويطربني بحسن سيرة دولة الفرس المحروسه وتمدن اهاليها وتقدمهم في المعارف والعلوم والصنايع واجتهاد جلالة مولانا ناصر الدين شاه المعظم عليّ الشان في ازدياد تحسين رعيته وتزيين مملكته بكل علم وفن وحضرة نجله السعيد ظل السلطان ناهل من منهله وجل مساعيه الاصلاح . كذا امراء الدوله الكرام مقتفون اثره وباذلون الهمه في اقامة العدل وتوطين الراحه والثروه بين الرعيه . وقد حفظت منه جملة من حسن نظام ممالك ايران المحميه وتمدنهم وعزمت على اني اركب بها مقاله القيها بقاعة الخطب بباريس على مسامع اولى العرفان ويكون ذلك باشتمال انظار نظر اغا وزير مختار دولة ايران وسفيرها بباريس الذى حضرة مؤيد الملك المومى اليه قد منّ عليّ بالشرف بتقديمي اليه ووصّى جنابه عليّ ونرجاه بان يتفضل عليّ ويعطيني كلما احتاج اليه من الملحوظات للتكلم عن الممالك الايرانيه في المحافل البارسيه

(ورد لابي نظاره هذا التلغراف من رئيس الحزب الوطني) حبيبي . قد سررت بولود نجل كريم يقوم مقام ابي نظاره في خدمة الوطن بعد عمر طويل . بارك الله فيه . ان شا الله يربى بالدلال في حضن والديه ∴

البرنس محمد الهادي

قد تشرفت باريس بقدوم صاحب السعاده والسياده البرنس محمد نجل سيدى على باي المعظم صاحب المملكه التونسيه المحروسه فرأوه اعيان العاصمه ورؤسا اكبر الجرائيل نشروا اسمه الجليل فى صحفهم نشراً يشهد لجنابه بالعلم والبلاغه والادب والفصاحه وحسن الملاقاة والملاطفه حتى انهم مدحوه بمقالات طنانه رنانه. فلما اطلع ابو نظاره على ذلك اخذه الطرب وقصد تحقيق ما رآه فى الورق ان يراه بالعين فالتمس من ذى السعاده امير الامرا سيدى محمد البكوش المشهور بالراى والعلم والسيف والقلم ان يشرفه بمعرفته اياه فاستحسن قصده وقدمه اليه. فلما قابله اخذه بالاقبال وهو لاقي البال وحينما استقر بهم المجلس اخذ الكلام فى مباديه وبرح الحديث فى ناديه فابصر ابو نظاره من سعادة البرنس المومى اليه ظرفاً بديعاً وادباً رفيعاً ورآي بان جرائيل باريس على قدر مانشرته من النشر لم تبلغ فى مدحه العشر. وان كان كلام جرائد فرنسا بالدقه الا انهم فى هذه الدفعه لم يعطوه ما يستحقه، وله الفه بليفه فى الصدق والحق ويود كمال التمدن والتهذب لعموم اهل الشرق خصوصاً لاهل تونس الخضراء وجنابه يمدح الجمهوريه الفرنساويه ورئيسها المعظم ووزراها الكرام مدحاً يعجز عن وصفه افصح لسان. وذلك لسعيهم فى الصالح وما ينوط ببلاد الشرق :. هذا ما عاينه ابو نظاره المصري :.

مخاطبة الحدق ومجدع

قال مجدع. عندكش يا اخى خبر مسر اليوم؟ :.
قال الحدق. مادام الحمر هنا سلاطين والوادى الاهبل والي عمرك ما تسمع خبر يجبر الخاطر. سنه شوطه وسنه غرق والدواهي الحره آهى نازله على روسنا طاق طيق والنهب داير :.
قال مجدع. وماحدش بيقول للظالمين ارحموا على امة محمد :. الحدق يقول. فرنسا وروسيه والدوله العليه عملوا جهدهم فى خلع رجل الانكليز من مصر اما الحمر فاقوا شيحه فى الملاعيب فهم امكر من الثعلب كلما الترك والفرنساويه والروس يهزموا على قفشهم من جهه ينز فلطوا من ايديهم زى السمك :. يقول مجدع :. ياربي وربنا فيهم يوم بجاه سيد المرسلين :. قال الحدق. ربنا سبحانه وتعالى بيسلط ابدان على ابدان لمعاقبة الغايرين والانتقام منهم :. قال مجدع. مانيش شايف حد يا اخ بياخذ بتارنا من اولاد الهرمه دول. اهم بيرتعوا على قفانا وهم بيد رفلوا واحنا بنتسلى زى الشمعه وصبح حالنا ذلي :. قال الحدق. انت باين عليك ما بتقراش لا جرائيل اوروبا ولا تلغرافات هاوامها والا كنت تشفي غليلك فى الانكليز :. قال مجدع. هات يا حدق من تحايفك هات :. قال الحدق. جنب بلاد الانكليز جزيره كبيره :. قال مجدع. ايرلاندا وهى تحت حكم الانكليز انما سكانها ما بيقدروش يتصوروهم بالعين لانهم بيشغلوهم بالسخره فى اراضيهم :. قال الحدق :. عافيه عليك فاعلم ان الشهر اللى فات الايرلانديه هاجت على الانكليز وورتهم النجوم فى الضهر الاحمر واليوم رايت تلغراف من مدينة نيويورك فى امريكا :. قال مجدع. دى بلد كل الايرلانديه المنفيين وهناك بيعملوا العصب على الانكليز وبيرسلوا لهم عفاريت جهنم بالدينا ميت اللى بتخرب ديارهم. يارب ابو نظاره يسمح لنا ان نستعملها :. قال الحدق. الحق بيده يحرج علينا لان اذا عملنا زى الايرلانديه الانكليز يتحججوا ولا يخرجوش من مصرنا :. قال مجدع. احنا فى التلغراف الوارد من نيويورك :. قال الحدق. ٤٠٠٠ ايرلاندي حضروا محفل ماسيروف رئيس حزب الديناميت وسمعوا خطب مهوله ضد الانكليز واتفقوا على حرق اساطيل وقلع الانكليز بالديناميت

IMP. LEFEVRE. PAS. DU CAIRE-87-89, PARIS. — LE GERANT. G. LEFEBVRE.



· L'INONDATION DE L'ÉGYPTE ·

John Bull ayant fait rompre les digues du Nil, échappe seul avec son butin

تفسير الرسم

انظروا ايها الاخوان ابناء القاهره ما
حل بالاراضي الطاهره. التي طالما كانت
للسعاده تخت. ثم اصبحت اليوم سيئة
البخت :. تغافل مهندسو الانكليز عن
الجسور. حتى اغتال النيل عامة القرى
والكفور. وما فيهم من المواشي والفلاحين.
يرثى لحالهم كل ذي شفقة من المسلمين.
هذا والذي نجا من طوفان نوح. يبكي على
اهله وينوح. اذ داره صبحت خراب.
وذاك فقد جميع ماله من الاصحاب. وجون
بول الانكليزي ولد الزنا. واقف على سطح
الاهرام ولا ظهره الخنى. وينظر غرق العباد
في ساعة الزمته. نظر ازورار كعين الشامته.

ان فرحوا اليوم الملاعين. سيحزنوا غدا
اذا قلع الله اعينهم اجمعين. ثم يضحوا
حياره يدعون بالثبور والويل. و
يغرقون في بحر النيل بمدافعهم والخيل.
كما غرق فرعون مصر اللئيم. لما طغى في
زمن سيدنا موسى الكليم. اما انتم
يا اخواني يا مسلمين سيرحمكم مولاكم
الجليل. كما رحمكم ونجاكم من ظلم اسماعيل.
ويطهر الاراضي المقدسة المصريه من
برزة الانكليز. ويعود لابنائه وطننا العزيز.
وهو احكم بعلمه. ان يشملنا بحلمه :. شعر :.
لا تيأسن وان تضايق كربها. ورماك ريب صروفها بسهام :
فله تعالى بين ذلك فرجة. تخفى على الابصار والافهام.

*Le Cheikh **ABOU NADDARA**, a le bonheur d'annoncer à ses frères d'orient et à ses amis d'occident la naissance de son fils **HELMI**, qu'il consacre à ses deux patries l'Égypte et la France.*